

s'k'k'a'b'

c's'b'f'c'

c's'r'f'c'

**Disposizioni d'esecuzione Approfondire e collegare (A&C) /  
Lavoro autonomo (LA) per**

Kauffrau/Kaufmann EFZ

Employée/Employé de commerce CFC

Impiegata/Impiegato di commercio AFC

Formazione di base 68500 (profilo B)

Formazione estesa 68600 (profilo E)

**Valide per la formazione di base organizzata dall'azienda (FOA) e la formazione di base  
organizzata dalla scuola (FOS)**

Sottoposte per presa di posizione alla Commissione svizzera per lo sviluppo professionale e la  
qualità per impiegati di commercio AFC (CSSPQ) il 23 marzo 2015.

Emanate dalla Conferenza svizzera dei rami commerciali di formazione e d'esame (CSRFC) il 30  
marzo 2015.

Disponibili presso: [www.skkab.ch/it](http://www.skkab.ch/it)

## Sommario

<b>1</b>	<b>Basi</b> .....	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>Articoli rilevanti dell'OFor</b> .....	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>Disposizioni d'esecuzione</b> .....	<b>5</b>
3.1	Contenuto, entità e organizzazione dei moduli A&C e LA .....	5
3.2	Ordine di lavoro .....	6
3.3	Calcolo delle note, ponderazione e regole per l'arrotondamento .....	6
<b>4</b>	<b>Disposizioni transitorie per la FOS</b> .....	<b>7</b>
<b>5</b>	<b>Entrata in vigore</b> .....	<b>7</b>

### 1 Basi

Le disposizioni d'esecuzione per la procedura di qualificazione (PQ) nella formazione professionale di base si basano sui seguenti testi:

- legge federale del 13 dicembre 2002 sulla formazione professionale (LFPr; RS 412.10), in particolare articoli 33-41;
- ordinanza del 19 novembre 2003 sulla formazione professionale (OFPr; RS 412.101), in particolare articoli 30-35, 39 e 50;
- ordinanza della SEFRI del 27 aprile 2006 sulle prescrizioni minime in materia di cultura generale nella formazione professionale di base (RS 412.101.241), in particolare articoli 6-14;
- ordinanza della SEFRI del 26 settembre 2011 sulla formazione professionale di base Impiegata/Impiegato di commercio AFC (OFor; stato 1° gennaio 2015). Gli articoli rilevanti per la PQ sono riportati al capitolo 2;
- piano di formazione del 26 settembre 2011 basato sull'ordinanza sulla formazione professionale di base Impiegata/Impiegato di commercio AFC per la formazione di base organizzata dall'**azienda** (PianoFor FOA);
- piano di formazione del 21 novembre 2014 basato sull'ordinanza sulla formazione professionale di base Impiegata/Impiegato di commercio AFC per la formazione di base organizzata dalla **scuola** (PianoFor FOS).

### 2 Articoli rilevanti dell'OFor

#### **Art. 22 Superamento dell'esame finale, calcolo e ponderazione delle note, cpv. 4, lett. a e b, n. 7**

Lavori di progetto: la nota di materia arrotondata a un decimale è composta in parti uguali dalla note «Approfondire e collegare» e «Lavoro autonomo» (ponderazione profilo B 1/7, ponderazione profilo E 1/8):

- «Approfondire e collegare»: nel corso dell'intera formazione si devono svolgere tre moduli; la media delle note dei moduli svolti, arrotondata al punto o al mezzo punto, costituisce la nota di «Approfondire e collegare».
- «Lavoro autonomo»: nel corso della seconda metà della formazione le persone in formazione svolgono autonomamente un lavoro che comprende varie competenze operative; sussiste una possibilità di scelta del tema; sono ammessi i lavori di gruppo; la scuola decide se deve essere fornita una prestazione orale supplementare; le valutazioni costituiscono la nota di «Lavoro autonomo».

#### **Art. 23 Ripetizioni, cpv. 3**

Qualora si ripeta l'esame finale senza frequentare nuovamente la scuola professionale, restano valide le note scolastiche conseguite in precedenza e le note dei lavori di progetto. Qualora si ripetano almeno due semestri di insegnamento, fanno stato unicamente le nuove note.

#### **cpv. 4**

Se la nota di materia dei lavori di progetto è insufficiente e si ripetono almeno due semestri di insegnamento si applica la seguente regola:

- a. se la nota «Approfondire e collegare» è insufficiente, deve essere ripetuto e valutato un modulo «Approfondire e collegare». Per il calcolo della nuova nota di materia «Lavoro di progetto» vale solo la nuova nota.

- b. Se la nota «Lavoro autonomo» è insufficiente, deve essere ripetuto il lavoro autonomo. Per il calcolo della nuova nota di materia «Lavoro di progetto» vale solo la nuova nota.

### **Piano di formazione – Parte B: Griglia delle lezioni**

#### **Formazione di base organizzata dall'azienda (FOA)**

##### **Capitolo 2 Attuazione della griglia delle lezioni nelle scuole professionali**

#### **Punto 2.2 Moduli d'insegnamento Approfondire e collegare (A&C) e Lavoro autonomo (LA)**

Il mondo del lavoro esige un modo di pensare e operare sempre più interdisciplinare e orientato ai processi. Per questo motivo le competenze metodologiche, sociali e personali (CMSP; efficienza e sistematicità nel lavoro, approccio reticolare a livello teorico e operativo, presentazione efficace, capacità di apprendimento ecc.) devono essere promosse nel corso della formazione di base. Queste competenze devono essere promosse in modo mirato nei tre luoghi di formazione: presso il luogo di formazione scuola sono particolarmente adatti a questo scopo i moduli d'insegnamento A&C.

A&C rappresenta un contenitore di apprendimento, lavoro e valutazione che favorisce il lavoro globale e orientato ai problemi delle persone in formazione. Durante la formazione devono essere svolti cinque moduli A&C. Un modulo A&C deve soddisfare i seguenti criteri: la problematica principale è complessa, gli obiettivi di valutazione dei moduli Economia e società (E&S), Informazione, comunicazione, amministrazione (ICA) e lingua standard sono trattati in modo approfondito e pluridisciplinare; vengono riprodotti processi economico-aziendali; è sostenuta l'acquisizione di CMSP; un modulo ha un carattere esemplare e non è pensato per un'immediata applicazione nell'azienda.

I moduli d'insegnamento Approfondire e collegare e Lavoro autonomo comprendono 120 lezioni. Ai moduli A&C si dovrebbero attribuire complessivamente circa 80 lezioni.

#### **Formazione di base organizzata dalla scuola (FOS)**

##### **Punto 2.1 Numero minimo di lezioni FOS con AFC (profilo B/E)**

##### **Punto 2.2 Numero di lezioni FOS con MP – tipo Economia**

#### **Capitolo 3 Moduli d'insegnamento Approfondire e collegare (A&C) e Lavoro autonomo (LA)**

Il mondo del lavoro esige un modo di pensare e operare sempre più interdisciplinare e orientato ai processi. Per questo motivo le competenze metodologiche, sociali e personali (CMSP; efficienza e sistematicità nel lavoro, approccio reticolare a livello teorico e operativo, presentazione efficace, capacità di apprendimento ecc.) devono essere promosse nel corso della formazione di base. Queste competenze devono essere promosse in modo mirato nei tre luoghi di formazione: presso il luogo di formazione scuola sono particolarmente adatti a questo scopo i moduli d'insegnamento A&C.

A&C rappresenta un contenitore di apprendimento, lavoro e valutazione che favorisce il lavoro globale e orientato ai problemi delle persone in formazione. Durante la formazione devono essere svolti cinque moduli A&C. Un modulo A&C deve soddisfare i seguenti criteri: la problematica principale è complessa, gli obiettivi di valutazione dei moduli Economia e società (E&S), Informazione, comunicazione, amministrazione (ICA) e lingua standard sono trattati in modo approfondito e pluridisciplinare; vengono riprodotti processi economico-aziendali; è sostenuta l'acquisizione di CMSP; un modulo ha un carattere esemplare e non è pensato per un'immediata applicazione nell'azienda.

### 3 Disposizioni d'esecuzione

#### 3.1 Contenuto, entità e organizzazione dei moduli A&C e LA

##### 3.1.1 Modulo A&C

Nella selezione degli argomenti o della problematica principale, nel sistema d'insegnamento e di apprendimento e nel tipo di procedura di valutazione occorre considerare gli aspetti seguenti:

- gli obiettivi di valutazione delle aree disciplinari E&S e ICA, completati dagli obiettivi di valutazione della lingua standard, sono approfonditi e messi in relazione a livello interdisciplinare;
- le tematiche e le problematiche consentono l'esercitazione e l'acquisizione di esperienze in vista di un'evoluzione, dell'applicazione e quindi del consolidamento delle CMSP;
- le tematiche si fondano su problematiche rilevanti sotto il profilo scientifico e sociale o su processi aziendali;
- laddove sono state scelte problematiche rilevanti sotto il profilo economico e sociale gli effetti e le conseguenze sulle azioni e sul contesto della persona in formazione devono essere chiaramente riconoscibili e rappresentare una parte essenziale di un modulo di apprendimento A&C;
- le tematiche e problematiche hanno un carattere esemplare;
- a confronto delle lezioni regolamentari, sono più complesse e hanno un nesso più immediato con la pratica aziendale;
- favoriscono l'apprendimento come processo di scoperta e spingono la persona in formazione alla riflessione e all'analisi.

Nella griglia delle lezioni della FOA, ai moduli A&C e LA sono assegnate due lezioni settimanali nel 2° e una nel 3° anno di tirocinio.

Nel caso della FOS questo equivale ad almeno 120 lezioni per i moduli A&C e LA, mentre nel caso della formazione con maturità professionale – tipo Economia equivale a 210 lezioni per il modulo A&C. La ripartizione delle lezioni nell'arco dei semestri spetta alle scuole.

La responsabilità è trasferita alle aree disciplinari E&S e ICA, completate con la lingua standard. La nota dei moduli A&C equivalenti è riportata separatamente nelle note semestrali. Non è inclusa nelle note E&S, ICA e lingue. Al contempo la media delle note dei tre moduli A&C forma la nota A&C.

##### 3.1.2 Cambiamento di profilo

I cambiamenti di profilo avvengono secondo il documento d'esecuzione sull'OFor del Centro svizzero di servizio Formazione professionale / orientamento professionale, universitario e di carriera (CSFO).

##### 3.1.3 Modulo LA

Il modulo LA è svolto individualmente dalle persone in formazione. Il lavoro autonomo deve essere un prodotto valutabile. Può essere oggetto di valutazione anche il processo di lavoro.

Dura al massimo quattro mesi e comprende circa 40 lezioni.

Il modulo LA è svolto nella seconda metà della formazione. La nota specifica del modulo è riportata separatamente nelle note semestrali e non è inclusa nelle note E&S, ICA e lingue.

### 3.2 Ordine di lavoro

L'ordine di lavoro definisce gli obiettivi, il compito e la valutazione della prestazione. È consegnato alle persone in formazione anticipatamente.

### 3.3 Calcolo delle note, ponderazione e regole per l'arrotondamento

#### 3.3.1 Profilo B

Nota di materia	Componenti della nota	Nota arrotondata	Ponderazione	Nota di materia arrotondata	Ponderazione
Lavori di progetto	<b>A&amp;C</b> <i>Media dei tre moduli A&amp;C</i>	Al punto o al mezzo punto	50%	<b>A un decimale</b>	1/7
	<b>LA</b>	Al punto o al mezzo punto	50%		

#### 3.3.2 Profilo E

Nota di materia	Componenti della nota	Nota arrotondata	Ponderazione	Nota di materia arrotondata	Ponderazione
Lavori di progetto	<b>A&amp;C</b> <i>Media dei tre moduli A&amp;C</i>	Al punto o al mezzo punto	50%	<b>A un decimale</b>	1/8
	<b>LA</b>	Al punto o al mezzo punto	50%		

## 4 Disposizioni transitorie per la FOS

### Operatori con autorizzazione a formare (operatori privati)

- a) Per i cicli di formazione degli operatori privati il cui inizio è precedente al 1° gennaio 2015, fino al 31 dicembre 2020 valgono le disposizioni d'esecuzione: Approfondire e collegare (A&C) / lavoro autonomo (LA) del 7 maggio 2012.
- b) Chi ripete la PQ entro il 31 dicembre 2020, può chiedere di essere valutato secondo le disposizioni dei documenti menzionati al punto a).

### Operatori con mandato di prestazioni cantonale (operatori pubblici)

- a) Per i cicli di formazione degli operatori pubblici il cui inizio è precedente al 1° gennaio 2015, fino al 31 dicembre 2020 valgono le disposizioni d'esecuzione Unità di formazione (UF) / lavoro autonomo (LA) presso le scuole medie di commercio (SMC) del 12 maggio 2010.
- b) Chi ripete la PQ entro il 31 dicembre 2020, può chiedere di essere valutato secondo le disposizioni dei documenti menzionati al punto a).

## 5 Entrata in vigore

Le presenti disposizioni d'esecuzione entrano in vigore il 30 marzo 2015 e valgono fino a revoca.

Berna, 30 marzo 2015

Conferenza svizzera dei rami commerciali di formazione e d'esame (CSRFC)

Presidente

Segretario esecutivo

Matthias Wirth

Roland Hohl

La CSSPQ ha preso posizione in merito alle presenti disposizioni d'esecuzione in occasione della sua seduta del 23 marzo 2015.